

STN	Diaľkové tepelné siete Návrh a inštalovanie tepelne izolovaných jednorúrovňových a dvojúrovňových systémov rozvodov na teplú vodu Časť 1: Návrh	STN EN 13941-1+A1 38 3377
------------	--	---

District heating pipes - Design and installation of thermal insulated bonded single and twin pipe systems for directly buried hot water networks - Part 1: Design

Táto norma obsahuje anglickú verziu európskej normy.
This standard includes the English version of the European Standard.

Táto norma bola oznámená vo Vestníku ÚNMS SR č. 03/22

Obsahuje: EN 13941-1:2019+A1:2021

Oznámením tejto normy sa ruší
STN EN 13941-1 (38 3377) zo septembra 2019

EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM

EN 13941-1:2019+A1

December 2021

ICS 23.040.07; 23.040.10; 91.140.10

Supersedes EN 13941-1:2019

English Version

District heating pipes - Design and installation of thermal insulated bonded single and twin pipe systems for directly buried hot water networks - Part 1: Design

Tuyaux de chauffage urbain - Conception et installation des systèmes bloqués de monotubes ou bitubes isolés thermiquement pour les réseaux d'eau chaude enterrés directement - Partie 1 : Conception

Fernwärmerohre - Auslegung und Installation von gedämmten Einzel- und Doppelrohr-Verbundsystemen für direkt erdverlegte Heißwasser-Fernwärmenetze - Teil 1: Auslegung

This European Standard was approved by CEN on 14 December 2018 and includes Amendment 1 approved by CEN on 15 October 2021.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Republic of North Macedonia, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

CEN-CENELEC Management Centre: Rue de la Science 23, B-1040 Brussels

EN 13941-1:2019+A1:2021 (E)

Contents	Page
European foreword.....	8
Introduction	10
1 Scope	11
2 Normative references	11
3 Terms and definitions, units and symbols	12
3.1 Terms and definitions	12
3.1.1 Symbols.....	13
3.1.2 Abbreviations	19
4 General requirements	19
4.1 Functional requirements.....	19
4.2 Service life.....	19
4.3 Preliminary investigations	20
4.4 Determination of project class	21
4.4.1 Risk assessment.....	21
4.4.2 Project classes	21
4.5 Design documentation	23
4.5.1 General.....	23
4.5.2 Operational data.....	24
4.5.3 Data related to the pipe system	24
4.6 Route selection and positioning of the pipes	26
4.6.1 Minimum distances between parallel pipes.....	26
4.6.2 Parallel excavations and works of third parties	27
4.6.3 Minimum distance between district heating pipes and underground structures	27
4.7 Venting and draining	27
4.8 Valves.....	27
4.9 Procurement of materials	28
4.9.1 Manufacturer of pipeline components	28
4.10 Quality control	28
4.10.1 General.....	28
4.10.2 Design phase	28
4.10.3 Installation phase.....	28
5 Requirements for components and materials	29
5.1 Basic requirements	29
5.2 Steel service pipe components	29
5.2.1 General.....	29
5.2.2 Specification.....	30
5.2.3 Characteristic values for steel	30
5.2.4 Specific requirements for bends and T-pieces	31
5.2.5 Specific requirements for small angular deviations	32
5.2.6 Specific requirements for reducers.....	33
5.3 Polyurethane foam thermal insulation.....	33
5.4 Casing	33
5.5 Materials for casing and thermal insulation of field joints.....	33
5.6 Expansion cushions	33
5.6.1 General.....	33
5.6.2 Materials.....	34

EN 13941-1:2019+A1:2021 (E)

5.6.3	Stiffness properties.....	34
5.6.4	Selecting required thickness of expansion cushions.....	35
5.6.5	Marking.....	35
5.7	Valves and accessories.....	35
5.7.1	General requirements.....	35
5.7.2	Marking and documentation.....	36
6	Design and calculation.....	36
6.1	General procedure.....	36
6.2	Pipeline components, areas, conditions and interfaces to be included in the analyses.....	37
6.2.1	Components.....	37
6.2.2	Areas requiring specific analyses.....	38
6.2.3	Special conditions.....	38
6.2.4	Interfaces.....	38
6.3	Simplified analysis procedure.....	39
6.4	Actions.....	39
6.4.1	General.....	39
6.4.2	Classification of actions and load combinations.....	39
6.4.3	Temperature variations.....	41
6.4.4	Top load from soil.....	42
6.4.5	Traffic loads.....	42
6.5	Global analysis and pipe-soil interaction.....	44
6.5.1	General.....	44
6.5.2	Modelling pipe-soil interaction.....	44
6.5.3	Pipe to soil friction (axial).....	46
6.5.4	Horizontal soil reaction (lateral).....	48
6.5.5	Combined lateral stiffness of steel service pipe, PUR, expansion cushions and soil.....	53
6.5.6	Soil properties.....	56
6.5.7	Thermal expansion of buried pipe sections:.....	56
6.5.8	Pipe systems with single use compensators (SUC's).....	58
6.5.9	Specific requirements for vertical and horizontal stability.....	60
6.5.10	Parallel excavations.....	63
6.5.11	Requirements for soft soils and settlement areas.....	64
6.5.12	Specific design requirements for above-ground pipelines with factory made pipe and fitting assemblies.....	64
6.5.13	Insertion into protection pipe.....	64
6.6	Determination of stresses and strains.....	65
6.6.1	General.....	65
6.6.2	Cross section analyses, steel.....	65
6.6.3	Assessment on the basis of a resultant (equivalent) stress.....	66
6.6.4	Stresses and ovalization from top load.....	67
6.6.5	Deflection.....	69
6.6.6	Bends.....	70
6.6.7	T-pieces.....	71
6.6.8	Single Use Compensators (SUC's).....	73
6.6.9	PUR and casing.....	76
6.7	Fatigue analyses.....	76
6.7.1	General.....	76
6.7.2	Action cycles.....	76
6.8	Further actions.....	79
7	Limit states.....	79
7.1	General.....	79
7.2	Limit states for service pipes of steel.....	80

EN 13941-1:2019+A1:2021 (E)

7.2.1	General	80
7.2.2	Limit state A: Failure caused by plastic deformation	80
7.2.3	Limit state B: Failure caused by fatigue	83
7.2.4	Limit state C: Failure caused by instability of the system or part of it	86
7.2.5	Limit state D: Serviceability limit state	88
7.2.6	Survey of limit states for steel	88
7.3	Limit states for PUR and PE	91
7.3.1	Compressive stress	91
7.3.2	Limit state for σ_{A1} axial σ_{A1} shear stress	91
7.3.3	Limit state for PE	91
7.4	Limit states for valves	91
	Annex A (normative) Design of piping components under internal pressure	93
A.1	General	93
A.2	Straight pipe and bends	93
A.2.1	Straight pipes	93
A.2.2	Bends	93
A.3	T-pieces and branch connections	94
A.3.1	General aspects and limitations	94
A.3.2	Reinforcement	94
A.3.2.1	General	94
A.3.2.2	Dissimilar material of shell and reinforcement	94
A.3.2.3	Thickness ratio	95
A.3.2.4	Calculation method for reinforcement area	95
A.3.2.5	Reinforcement by increased wall thickness	95
A.3.2.6	Reinforcement by compensating plates	96
A.4	Reducers and extensions	97
A.5	Dished ends	97
A.5.1	General	97
A.5.2	Ellipsoidal Dished Head Minimum required wall thickness for internal pressure	98
A.5.3	Straight cylindrical shells	98
	Annex B (informative) Soil properties and geotechnical parameters for pipe/soil interaction analyses	99
B.1	General requirements	99
B.2	Geotechnical parameters for global analysis (pipe-soil interaction)	99
B.3	Geotechnical Study	100
B.3.1	Field study	100
B.3.2	Typical values, referred to mean value	100
B.3.3	Investigation of interface friction	100
B.4	Characteristic values for soil properties	100
B.4.1	Typical values, referred to mean value	100
B.4.2	Spatial variation of soil properties	101

B.5	Model uncertainty when determining geotechnical parameters.....	102
Annex C (informative)	Flexibility and stress concentration of pipe components.....	104
C.1	General	104
C.2	Flexibility factors for pipe components.....	104
C.2.1	Bends.....	104
C.2.2	T-pieces	104
C.2.3	Other components.....	105
C.3	Stress concentration in pipe elements.....	105
C.3.1	Butt welds.....	105
C.3.2	Bends.....	105
C.3.2.1	Stress concentration factors for bends: Simplified method.....	105
C.3.2.2	Stress concentration factors for bends: exact calculation	106
C.3.3	T-pieces	108
C.3.3.1	General	108
C.3.4	Small angular deviations	109
C.3.5	Reducers	110
Annex D (informative)	Calculation of heat losses	112
D.1	General	112
D.2	Heat losses of thermal insulated pipes	112
D.2.1	Pair of single pipes — calculation of specific heat loss.....	112
D.2.2	symmetrical and (a) antisymmetrical heat loss factors according to zero-order multipole formulae:.....	113
D.2.3	Using Zero-order approximation for (s) symmetrical and (a) antisymmetrical problem the heat resistance can be calculated:	114
D.2.4	specific heat loss of pipes.....	114
D.2.5	Twin Pipes — calculation of specific heat loss.....	115
D.2.6	temperatures of pipes.....	115
D.2.7	(s) symmetrical and (a) antisymmetrical heat loss factors according to first-order multipole formula:	116
D.2.8	specific heat loss of pipes.....	117
Annex E (informative)	Specific requirements for twin pipe systems	118
E.1	General	118
E.2	Component and materials	118
E.2.1	Twin Pipe assembly	118
E.2.2	Fixing bars.....	119
E.3	Max. allowable stresses for specific twin pipe system elements:	120
E.3.1	Project classes.....	120
E.3.2	Soil friction, twin pipe friction length and pipe expansion	120

EN 13941-1:2019+A1:2021 (E)

E.3.3	Axial stress in the flow and return steel service pipes	122
E.3.4	Dimensions of the fixing bars	124
E.3.4.1	General	124
E.3.4.2	loads on the fixing bars type A	125
E.3.4.3	loads on the fixing bar type B	126
E.3.5	Stress proof of the fixing bar	128
E.3.6	Proof of the welds	129
E.3.7	Vertical and horizontal stability of the twin pipe assembly in the soil	132
E.3.8	Stress concentration factors for bends, T-pieces.....	132
E.3.9	Fatigue.....	132
E.4	Installation requirements.....	132
E.4.1	Installation methods:.....	132
E.4.2	Straight pipe section terminations:.....	132
E.4.3	Use of insulated twin pipe valves:.....	132
E.4.4	Use of transition assembly (twin pipe — single pipe):.....	132
E.4.5	requirements for welding and testing of steel service pipe joints:.....	132
Annex F (normative)	Compressive testing of expansion cushions	133
Annex G (informative)	Principles for determination of bending moments and axial forces for testing of district heating valves.....	135
G.1	Introduction	135
G.2	General considerations for determination of test values for bending moments.....	135
G.3	Determination of bending moments from soil settlements	136
G.4	Calculation results and evaluation	136
G.5	Resistance to axial forces	139
Annex H (informative)	Scope of EN 13941 in relation to Pressure Equipment Directive (PED), 2014/68/EU, May 15th, 2014	140
H.1	General.....	140
H.2	Guidelines	141
Annex I (informative)	Quality control program and documentation.....	144
Annex J (informative)	Casing: Formulas for Miner Rule	147
Annex K (informative)	Strength calculation of horizontal directional drillings.....	149
K.1	Introduction	149
K.2	Determination of pulling forces.....	150
K.2.1	Pulling force, resulting from the roller system	150
K.2.2	Pulling force, resulting from a straight section of borehole.....	150
K.2.3	Pulling force, resulting from curved sections of the borehole	152
K.2.3.1	General friction force.....	152
K.2.3.2	Friction resulting from elastic soil reaction in curved borehole sections.....	152

K.2.3.3 Friction due to the axial pulling force in curved borehole sections.....	153
K.2.3.4 Total force in a curved section.....	154
K.2.4 Total pulling force	154
K.3 Determination of the longitudinal bending moment	155
K.4 Determination of the circumferential bending moment from top load.....	155
K.5 Determination of stress.....	155
K.6 Assessment of possible collapse of the pipeline due to external drilling fluid pressure or external ground water pressure (risk of buckling)	155
K.7 Assessment of maximum soil pressure on PUR and casing.....	155
K.8 Determination of maximum allowable pressure in the bore hole	156
K.9 Vertical soil load after completion of horizontal directional drilling (HDD)	156
K.9.1 Introduction	156
K.9.2 Arching	156
K.9.3 Calculation method for vertical soil load (homogeneous soil mass)	156
K.9.4 Calculation method for horizontal support pressure (with reduced vertical load)	157
Bibliography	159

EN 13941-1:2019+A1:2021 (E)**European foreword**

This document (EN 13941-1:2019+A1:2021) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 107 “Prefabricated district heating and district cooling pipe system”, the secretariat of which is held by DS.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by June 2022, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by June 2022.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document supersedes **EN 13941:2019**.

This document includes Amendment 1 approved by CEN on 15 October 2021.

The start and finish of text introduced or altered by amendment is indicated in the text by tags **EN 13941:2019** and **EN 13941:2019**.

EN 13941, *District heating pipes — Design and installation of thermal insulated bonded single and twin pipe systems for directly buried hot water networks* consists of the following parts:

- *Part 1: Design;*
- *Part 2: Installation.*

In comparison to EN 13941:2009+A1:2010, the following changes have been made:

- a) EN 13941 is considered to be the “system standard”, including all requirements for materials and components and where necessary referring to the related product standards;
- b) chapters related to installation are moved to EN 13941-2;
- c) terms and definitions are moved to EN 17248;
- d) the document structure is improved, giving a better balance between standard text and annexes;
- e) twin pipes are included in a new Annex E;
- f) Annex H: “Scope of EN 13941 in relation to Pressure Equipment Directive (PED)” was added;
- g) requirements for horizontal and vertical stability and for parallel excavations are made more explicit;
- h) minimum free distances between parallel pipes are introduced as well as a warning to be aware of works of third parties that might endanger the integrity or the required design conditions of the district heating pipes;
- i) requirements for horizontal directional drillings are included (also in EN 13941-2);
- j) required properties and testing methods for expansion cushions are included;
- k) a design fatigue curve for fillet welds (e. g. in single use compensators) is included;

EN 13941-1:2019+A1:2021 (E)

- l) the use of stress concentration factors for butt welds in district heating pipes is, in line with present international pipeline codes, not considered necessary anymore;
- m) a great number of smaller adjustments and editorial improvements.

■^{A1} In comparison to EN 13941-1:2019, the following changes have been made:

- a) minor corrections throughout the document. ■^{A1}

Any feedback and questions on this document should be directed to the users' national standards body. A complete listing of these bodies can be found on the CEN website.

According to the CEN-CENELEC Internal Regulations, the national standards organisations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Republic of North Macedonia, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.

EN 13941-1:2019+A1:2021 (E)**Introduction**

This document has been prepared by CEN/TC 107/WG 13 “Prefabricated district heating and district cooling pipe system”.

According to the scope of CEN/TC 107:

- the task of CEN/TC 107/WG 13 is to specify rules for design, calculation and installation for factory made thermal insulated bonded single and twin pipe systems for directly buried hot water networks;
- CEN/TC 107/WG 13 also contributes to rules for functional tests for thermal-insulated bonded pipe systems for underground hot water networks;

When use is made of the standard, the different sections of which it is made up is to be interpreted as being interdependent and, because of this, cannot be dissociated.

The revision of EN 13941:2009+A1:2010 involves the subdivision of the document in two separate documents:

- EN 13941-1, *District heating pipes — Design and installation of thermal insulated bonded single and twin pipe systems for directly buried hot water networks — Part 1: Design*;
- EN 13941-2, *District heating pipes — Design and installation of thermal insulated bonded single and twin pipe systems for directly buried hot water networks — Part 2: Installation*.

This volume (Part 1) consists of a main part and eight annexes.

Annexes A, and F are normative. Annexes B, C, D, E, G, H, I, J and K are informative.

This document contains a number of requirements aimed at ensuring the sound execution of distribution networks and transportation pipelines for district heating.

The requirements and regulations contained in this document should be assessed and applied in compliance with the intentions of the standard and in due consideration of the development taking place in the field it concerns. It is therefore assumed that the user of the standard has the requisite technical insight and that the user of the standard has adequate knowledge of legal and other external regulations that are of consequence to the practical application of the standard.

NOTE Some paragraphs of this standard are possibly covered by national regulations in some countries which naturally apply instead of this standard.

1 Scope

This document specifies requirements for design, calculation and installation of factory made thermal insulated bonded single and twin pipe systems for buried hot water networks for continuous operation with treated water at various temperatures up to 120 °C and occasionally peak temperatures up to 140 °C for maximum 300 h/a, and maximum internal pressure 2,5 MPa.

Flexible pipe systems according to the EN 15632 series are not under the scope of this standard.

The standard EN 13941, *Design and installation of thermal insulated bonded single and twin pipe systems for directly buried hot water networks* consists of two parts:

- a) EN 13941-1: *Design*;
- b) EN 13941-2: *Installation*.

The requirements in this part, EN 13941-1, form a unity with those of EN 13941-2.

The principles of the standard may be applied to thermal insulated pipe systems with pressures higher than 2,5 MPa, provided that special attention is paid to the effects of pressure.

Adjacent pipes, not buried, but belonging to the network (e.g. pipes in ducts, valve chambers, road crossings above ground etc.) may be designed and installed according to this standard.

This document presupposes the use of treated water, which by softening, demineralization, de-aeration, adding of chemicals, or otherwise has been treated to effectively prevent internal corrosion and deposits in the pipes.

NOTE For further information on water qualities to be used in district heating pipe systems see also bibliographic entry [2].

This standard is not applicable for such units as:

- a) pumps;
- b) heat exchangers;
- c) boilers, tanks;
- d) systems behind domestic substations.

2 Normative references

The following documents are referred to in the text in such a way that some or all of their content constitutes requirements of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

EN 253, *District heating pipes — Bonded single pipe systems for directly buried hot water networks — Factory made pipe assembly of steel service pipe, polyurethane thermal insulation and outer casing of polyethylene*

EN 448, *District heating pipes — Preinsulated bonded pipe systems for directly buried hot water networks — Fitting assemblies of steel service pipes, polyurethane thermal insulation and outer casing of polyethylene*

EN 488, *District heating pipes — Preinsulated bonded pipe systems for directly buried hot water networks — Steel valve assembly for steel service pipes, polyurethane thermal insulation and outer casing of polyethylene*

EN 13941-1:2019+A1:2021 (E)

EN 489-1, *District heating pipes — Bonded single and twin pipe systems for directly buried hot water networks — Casing joint assemblies and thermal insulation for hot water networks in accordance with EN 13941-1*

EN 10204, *Metallic products — Types of inspection documents*

EN 10216-2, *Seamless steel tubes for pressure purposes — Technical delivery conditions — Part 2: Non-alloy and alloy steel tubes with specified elevated temperature properties*

EN 10217-2, *Welded steel tubes for pressure purposes — Technical delivery conditions — Part 2: Electric welded non-alloy and alloy steel tubes with specified elevated temperature properties*

EN 10217-5, *Welded steel tubes for pressure purposes — Technical delivery conditions — Part 5: Submerged arc welded non-alloy and alloy steel tubes with specified elevated temperature properties*

EN 10253-2, *Butt-welding pipe fittings — Part 2: Non alloy and ferritic alloy steels with specific inspection requirements*

EN 13480-3, *Metallic industrial piping — Part 3: Design and calculation*

EN 13941-2, *District heating pipes — Design and installation of thermal insulated bonded single and twin pipe systems for directly buried hot water networks — Part 2: Installation*

EN 14419, *District heating pipes — Preinsulated bonded pipe systems for directly buried hot water networks — Surveillance systems*

EN 15698 (all parts), *District heating pipes — Bonded twin pipe systems for directly buried hot water networks*

EN 17248, ~~A1~~ deleted text ~~A1~~ *District heating and district cooling pipe systems — Terms and definitions*

EN ISO 1856, *Flexible cellular polymeric materials — Determination of compression set (ISO 1856)*

koniec náhľadu – text ďalej pokračuje v platenej verzii STN